



Euroopa Liidu  
Nõukogu

Brüssel, 2. september 2019  
(OR. en)

11822/19

---

---

Institutsioonidevaheline  
dokument:  
2019/0172(NLE)

---

---

PECHE 366

#### ETTEPANEK

---

Saatja: Euroopa Komisjoni peasekretär,  
allkirjastanud Jordi AYET PUIGARNAU, direktor

Kättesaamise  
kuupäev: 30. august 2019

Saaja: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär

---

Komisjoni dok nr: COM(2019) 376 final

---

Teema: Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS, milles käsitletakse São Tomé ja Príncipe  
Demokraatliku Vabariigi ning Euroopa Ühenduse vahelise kalanduslase  
partnerluslepingu rakendamise protokollide liidu nimel allkirjastamist ja selle  
ajutist kohaldamist

---

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2019) 376 final.

---

Lisatud: COM(2019) 376 final



Brüssel, 30.8.2019  
COM(2019) 376 final

2019/0172 (NLE)

Ettepanek:

**NÕUKOGU OTSUS,**

**milles käsitletakse São Tomé ja Príncipe Demokraatliku Vabariigi ning Euroopa Ühenduse vahelise kalanduslase partnerluslepingu rakendamise protokoll liidu nimel allkirjastamist ja selle ajutist kohaldamist**

## SELETUSKIRI

### 1. ETTEPANEKU TAUST

- **Ettepaneku põhjused ja eesmärgid**

São Tomé ja Príncipe Demokraatliku Vabariigi ning Euroopa Ühenduse vaheline kalandusalane partnerlusleping<sup>1</sup> (edaspidi „leping“) jõustus 29. augustil 2011<sup>2</sup> ja seda on hiljem vaikimisi pikendatud. Lepingu viimane protokoll, mis jõustus 23. mail 2014, kaotas kehtivuse 22. mail 2018.

Komisjon pidas kindlaksmääratud läbirääkimisjuhiste<sup>3</sup> alusel läbirääkimisi São Tomé ja Príncipe Demokraatliku Vabariigi (edaspidi „São Tomé ja Príncipe“) valitsusega, et sõlmida lepingu uus protokoll. Nende läbirääkimiste tulemusena parafeeriti 17. aprillil 2019 uus protokoll. Protokoll kehtib viis aastat alates selle ajutise kohaldamise kuupäevast, st kuupäevast, mil see allkirjastati, nagu on osutatud artiklis 15.

- **Kooskõla poliitikavaldkonnas praegu kehtivate õigusnormidega**

Kooskõlas kalanduspoliitika reformi prioriteetidega<sup>4</sup> on uue protokolliga tagatud Euroopa Liidu laevadele kalapüügivõimalused São Tomé ja Príncipe vetes, lähtudes parimatest kättesaadavatest teaduslikest nõuannetest ja järgides Rahvusvahelise Atlandi Tuunikala Kaitse Komisjoni (ICCAT) soovitusi. Uue protokolliga on arvesse võetud eelmise protokolliga (2014–2018) hindamise tulemusi ning uue protokolliga sõlmimist käsitlevat ettevaatavat hinnangut. Mõlema hinnangu koostajaks olid välisekspertid. Protokoll võimaldab Euroopa Liidul ning São Tomé ja Príncipele teha tihedamat koostööd, et edendada kalavarude vastutustundlikku kasutamist São Tomé ja Príncipe vetes ning toetada São Tomé ja Príncipe sinist majandust mõlema poole huvides.

Protokolliga on ette nähtud kalapüügivõimalused järgmistele laevakategooriatele:

- 28 tuunikülmutusseinerit,
- 6 triivõngelaeva.

- **Kooskõla muude liidu tegevuspõhimõtetega**

Läbirääkimised kalandusalase partnerluslepingu uue protokolliga sõlmimiseks São Toméga ja Príncipega on osa liidu välistegevusest seoses Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna (edaspidi „AKV“) riikidega ning vastavad eelkõige liidu eesmärkidele austada demokraatlikke põhimõtteid ja inimõigusi.

---

<sup>1</sup> ELT L 205, 7.8.2007, lk 36.

<sup>2</sup> ELT L 31, 31.1.2013, lk 1.

<sup>3</sup> Vastu võetud transpordi-, telekommunikatsiooni- ja energeetikanõukogu 18. detsembri 2017. aasta istungil.

<sup>4</sup> ELT L 354, 28.12.2013, lk 22.

## 2. ÕIGUSLIK ALUS, SUBSIDIAARSUS JA PROPORTSIONAALSUS

- **Õiguslik alus**

Valitud õiguslik alus on Euroopa Liidu toimimise leping, mille artikli 43 lõikega 2 on kehtestatud ühine kalanduspoliitika ja artikli 218 lõikega 5 on kehtestatud ELi ja kolmandate riikide vaheliste lepingute sõlmimise ja lepingute ajutise kohaldamise kord.

- **Subsidiaarsus (ainupädevusse mittekuuluva valdkonna puhul)**

Ettepanek tehakse Euroopa Liidu ainupädevusse kuuluvas valdkonnas.

- **Proportsionaalsus**

Ettepanek on proportsionaalne ühise kalanduspoliitika määruse artiklis 31 kehtestatud eesmärgiga luua õiguslik, keskkonnaalane, majanduslik ja sotsiaalne juhtimisraamistik Euroopa Liidu kalalaevade püügitegevuseks kolmanda riigi vetes. Ettepanek vastab nimetatud sätetele ja sama määruse artikli 32 sätetele kolmandatele riikidele antava finantsabi kohta.

## 3. JÄRELHINDAMISE, SIDUSRÜHMADEGA KONSULTEERIMISE JA MÕJU HINDAMISE TULEMUSED

- **Praegu kehtivate õigusaktide järelhindamine või toimivuse kontroll**

Komisjon tegi 2017. aastal São Toméga ja Príncipega sõlmitud kalandussektori partnerluslepingu protokollide järelhindamise ja protokollide võimaliku uuendamise eelhindamise. Hindamise järeldused on esitatud töödokumendis<sup>5</sup>.

Hindamise käigus jõuti järeldusele, et ELi tuunipüügisektor on väga huvitatud püügitegevusest São Tomés ja Príncipes ning et protokollide uuendamine aitaks tugevdada kalapüügi seiret, kontrolli ja järelevalvet ning tõhustaks selle piirkonna kalavarude majandamist. Guinea lahes asuva majandusvööndi tähtsus muudab uue kavandatud protokollide nii ELi tuunipüügisektori kui ka partnerriigi jaoks oluliseks.

- **Konsulteerimine sidusrühmadega**

Hindamise raames konsulteeriti liikmesriikide, tööstusharu esindajate ja rahvusvaheliste kodanikuühiskonna organisatsioonidega ning São Tomé ja Príncipe kalandussektori haldusasutuste ja kodanikuühiskonnaga. Konsultatsioonid toimusid ka kaugpüügi nõuandekomisjoni raames.

- **Ekspertiarvamuste kogumine ja kasutamine**

Ühise kalanduspoliitika määruse artikli 31 lõike 10 kohaselt kutsus komisjon eel- ja järelhindamist tegema sõltumatu konsultandi.

## 4. MÕJU EELARVELE

Euroopa Liidu makstav aastane rahaline toetus on 840 000 eurot, mis jaguneb järgmiselt:

---

<sup>5</sup> SWD (2017) 434 final, 1.12.2017.

a) 8 000 tonnise aastase võrdlustonaaži korral 400 000 euro suurune aastane rahaline hüvitis kogu protokollide kehtivusaja jooksul;

b) 440 000 euro suurune aastane toetus kogu protokollide kehtivusaja jooksul São Tomé ja Príncipe kalandusvaldkonna arendamiseks. Toetus vastab riikliku poliitika eesmärkidele edendada São Tomé ja Príncipe sisevete ja merekalavarude säästvat majandamist kogu protokollide kehtivusaja jooksul.

Kulukohustuste ja maksete assigneeringute iga-aastane summa määratakse kindlaks iga-aastase eelarvemenetluse käigus, sealhulgas reservi eelarverida aasta alguses veel jõustumata protokollide jaoks<sup>6</sup>.

## **5. MUU TEAVE**

### **• Rakenduskavad ning järelevalve, hindamise ja aruandluse kord**

Järelevalve kord on sätestatud protokollis.

---

<sup>6</sup> Kooskõlas eelarvealast koostööd käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppega (2013/C 373/01).

Ettepanek:

## NÕUKOGU OTSUS,

**milles käsitletakse São Tomé ja Príncipe Demokraatliku Vabariigi ning Euroopa Ühenduse vahelise kalandusalase partnerluslepingu rakendamise protokoll liidu nimel allkirjastamist ja selle ajutist kohaldamist**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 43 lõiget 2 koostoimes artikli 218 lõikega 5,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 23. juulil 2007 vastu määruse (EÜ) nr 894/2007<sup>7</sup> São Tomé ja Príncipe Demokraatliku Vabariigi ning Euroopa Ühenduse vahelise kalandusalase partnerluslepingu sõlmimise kohta (edaspidi „leping“)<sup>8</sup>. Leping jõustus 29. augustil 2011 ja on endiselt jõus.
- (2) Lepingu rakendamise viimane protokoll aegus 22. mail 2018.
- (3) Nõukogu volitas 18. detsembril 2017 komisjoni alustama läbirääkimisi São Tomé ja Príncipe Demokraatliku Vabariigiga, et sõlmida lepingu rakendamise uus protokoll (edaspidi „protokoll“). Läbirääkimised lõppesid edukalt protokolliga parafeerimisega 17. aprillil 2019.
- (4) Protokolliga eesmärk on võimaldada Euroopa Liidul ning São Tomé ja Príncipe teha tihedamat koostööd, et arendada säästvat kalanduspoliitikat, edendada kalavarude vastutustundlikku kasutamist São Tomé ja Príncipe vetes ning toetada São Tomé ja Príncipe jõupingutusi kalandussektori arendamisel.
- (5) Seepärast tuleks protokoll liidu nimel allkirjastada, tingimusel et see sõlmitakse hilisemal kuupäeval.
- (6) Selleks et liidu laevad saaksid kiiresti püügitegevust alustada, tuleks protokoll kohaldada ajutiselt,

---

<sup>7</sup> Nõukogu määrus (EÜ) nr 894/2007 São Tomé ja Príncipe Demokraatliku Vabariigi ning Euroopa Ühenduse vahelise kalandusalase partnerluslepingu sõlmimise kohta (ELT L 205, 7.8.2007, lk 35).

<sup>8</sup> ELT L 205, 7.8.2007, lk 36.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Liit lubab São Tomé ja Príncipe Demokraatliku Vabariigi ning Euroopa Ühenduse vahelise kalanduslase partnerluslepingu rakendamise protokoll (edaspidi „protokoll“) liidu nimel allkirjastada, eeldusel et nimetatud protokoll sõlmitakse.

Allakirjutatava protokoll tekst on lisatud käesolevale otsusele.

*Artikkel 2*

Nõukogu peasekretariaat annab protokoll allkirjastamise täielikud volitused isiku(te)le, kelle on määranud protokoll üle läbirääkimisi pidav lepinguosaline, tingimusel et protokoll sõlmitakse.

*Artikkel 3*

Vastavalt protokoll artiklile 15 tuleks protokoll alates selle allkirjastamise kuupäevast kuni jõustumiseni kohaldada ajutiselt.

*Artikkel 4*

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel,

*Nõukogu nimel  
eesistuja*

## ÕIGUSAKTILE LISATAV FINANTSSELGITUS

### 1. ETTEPANEKU/ALGATUSE RAAMISTIK

1.1. Ettepaneku/algatuse nimetus

1.2. Asjaomased poliitikavaldkonnad

1.3. Ettepanek/algatus käsitleb:

1.4. Eesmärgid

*1.4.1. Üldeesmärgid*

*1.4.2. Erieesmärgid*

*1.4.3. Oodatavad tulemused ja mõju*

*1.4.4. Tulemusnäitajad*

1.5. Ettepaneku/algatuse põhjendus

*1.5.1. Lühi- või pikaajalises perspektiivis täidetavad vajadused, sealhulgas algatuse rakendamise üksikasjalik ajakava*

*1.5.2. Liidu meetme lisaväärtus (see võib tuleneda erinevatest teguritest, nagu kooskõlastamisest saadav kasu, õiguskindlus, suurem tõhusus või vastastikune täiendavus). Käesoleva punkti kohaldamisel tähendab „Liidu meetme lisaväärtus“ väärtust, mis tuleneb liidu sekkumisest ja lisandub väärtusele, mille liikmesriigid oleksid muidu üksi loonud.*

*1.5.3. Samalaadsetest kogemustest saadud õppetunnid*

*1.5.4. Kooskõla mitmeaastase finantsraamistikuga ja võimalik koostoime muude asjaomaste meetmetega*

*1.5.5. Erinevate kasutada olevate rahastamisvõimaluste, sealhulgas vahendite ümberpaigutamise võimaluste hinnang*

1.6. Ettepaneku/algatuse kestus ja finantsmõju

1.7. Ettenähtud eelarve täitmise viisid

## **2. HALDUSMEETMED**

2.1. Järelevalve ja aruandluse eeskirjad

2.2. Haldus- ja kontrollisüsteem(id)

*2.2.1. Haldusviisi(de), rahaliste vahendite rakendamise mehhanismi(de), makseviiside ja kavandatava kontrollistrateegia põhjendus*

*2.2.2. Kindlakstehtud riske käsitlev teave ja sisekontrollisüsteem(id) nende riskide maandamiseks*

*2.2.3. Kontrollide kulutõhususe (kontrollikulude suhe hallatavate vahendite väärtusse) hinnang ja põhjendus ning prognoositav veariski tase (maksete tegemise ja sulgemise ajal).*

2.3. Pettuse ja eeskirjade eiramise ärahoidmise meetmed

## **3. ETTEPANEKU/ALGATUSE HINNANGULINE FINANTSMÕJU**

3.1. Mitmeaastase finantsraamistiku rubriigid ja kulude eelarveread, millele mõju avaldub

3.2. Ettepaneku hinnanguline finantsmõju assigneeringutele.

*3.2.1. Hinnanguline mõju tegevusassigneeringutele – ülevaade*

*3.2.2. Tegevusassigneeringutest rahastatav väljund (hinnang)*

*3.2.3. Hinnanguline mõju haldusassigneeringutele – ülevaade*

*3.2.4. Kooskõla kehtiva mitmeaastase finantsraamistikuga*

*3.2.5. Kolmandate isikute rahaline osalus*

3.3. Hinnanguline mõju tuludele

## ÕIGUSAKTILE LISATAV FINANTSSELGITUS

### 1. ETTEPANEKU/ALGATUSE RAAMISTIK

#### 1.1. Ettepaneku/algatuse nimetus

Ettepanek: nõukogu otsus, milles käsitletakse São Tomé ja Príncipe Demokraatliku Vabariigi ning Euroopa Ühenduse vahelise kalandusala partnerluslepingu rakendamise protokollu liidu nimel allkirjastamist ja selle ajutist kohaldamist.

#### 1.2. Asjaomased poliitikavaldkonnad

11 – Merendus ja kalandus

11.03 – Kohustuslikud osamaksud piirkondlike kalavarude majandamise organisatsioonide ja muude rahvusvaheliste organisatsioonide liikmetena ja säästva kalanduse kokkulepetes osalejana

11 03 01 – Liidu kalalaevade kolmandate riikide vetes toimuva kalapüügiga seonduva tegevuse juhiste väljatöötamine (jätkusuutliku kalanduse kokkulepped)

#### 1.3. Ettepanek/algatus käsitleb:

**X uut meedet**

uut meedet, mis tuleneb katseprojektist / ettevalmistavast meetmest<sup>9</sup>

olemasoleva meetme pikendamist

ühe või mitme meetme ümbersuunamist teise või uude meetmesse või ühendamist teise või uue meetmega

#### 1.4. Eesmärgid

##### 1.4.1. Üldeesmärgid

Läbirääkimiste pidamine ja säästva kalapüügi partnerluslepingute sõlmimine kolmandate riikidega vastab üldisele eesmärgile võimaldada Euroopa Liidu kalalaevadele juurdepääs kolmandate riikide püügipiirkondadele ning arendada nende riikidega partnerlussuhteid, selleks et soodustada kalavarude säästvat kasutamist liidu vetest väljaspool.

Säästva kalapüügi partnerluslepingutega tagatakse ka ühise kalanduspoliitika põhimõtete vastavus muudes ELi poliitikavaldkondades võetud kohustustele (kolmandate riikide kalavarude säästev kasutamine, võitlus ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi vastu, partnerriikide integreerimine globaalmaajandusse, samuti kalapüügi parem haldamine nii poliitilisel kui ka finantstasandil).

<sup>9</sup> Vastavalt finantsmääruse artikli 58 lõike 2 punktidele a või b.

#### 1.4.2. Erieesmärgid

##### Erieesmärk nr

Aidata kaasa säästvale kalapüügile väljaspool liitu asuvates vetes, tagada Euroopa esindatus kaugpüügis ning kaitsta Euroopa kalandussektori ja tarbijate huve, pidades rannikuriikidega läbirääkimisi ning sõlmides nendega säästva kalapüügi partnerluslepinguid kooskõlas Euroopa muude poliitikavaldkondadega.

#### 1.4.3. Oodatavad tulemused ja mõju

*Täpsustage, milline peaks olema ettepaneku/algatuse oodatav mõju abisaajatele/sihtrühmale.*

Protokolli sõlmimisega luuakse Euroopa Liidu ning São Tomé ja Príncipe strateegiline partnerlus kalandusvaldkonnas. Protokolli sõlmimisega antakse liidu laevadele kalapüügivõimalus São Tomé ja Príncipe vetes.

Rahalise toetuse (valdkondlik toetus) ning partnerriigi tasemel vastuvõetud programmide elluviimise abil aitab protokoll ühtlasi kalavarusid tõhusamalt majandada ja kaitsta, eelkõige teostada kontrolli ebaseadusliku kalapüügi üle ja selle vastu võidelda ning toetada väikesemahulist kalapüüki.

Protokolliga aidatakse ühtlasi kaasa São Tomé ja Príncipe sinisele majandusele, edendades meremajanduse kasvu, ja sealsete merevarude säästvale kasutamisele.

#### 1.4.4. Tulemusnäitajad

*Märkige, milliste näitajate abil jälgitakse edusamme ja saavutusi.*

Kalapüügivõimaluste aastase kasutamise tase (püügilubade osakaal protokolliga pakutud võimalustest).

Püügiandmete kogumine ja analüüs ning lepingu kaubanduslik väärtus

Kaasa aitamine liidu tööhõivele ja lisandväärtuse loomisele ning liidu turu stabiliseerumisele (muude säästva kalanduse partnerluslepingutega saavutatud tasemel).

Kaasa aitamine partnerriigi püügitegevuse seire, kontrolli ja järelevalve parandamisele ning kalandussektori, eelkõige väikesemahulise kalapüügi arengule.

### 1.5. Ettepaneku/algatuse põhjendus

#### 1.5.1. Lühi- või pikaajalises perspektiivis täidetavad vajadused, sealhulgas algatuse rakendamise üksikasjalik ajakava

Kavakohaselt kohaldatakse uut protokollit ajutiselt alates selle allkirjastamise kuupäevast, et piirata katkestusi praeguse protokollit kohaselt toimivas püügitegevuses.

Uue protokollitaga tagatakse raamistik liidu kalalaevastiku püügitegevuse reguleerimiseks São Tomé ja Príncipe püügipiirkonnas ning võimaldatakse ELi

laevaomanikel taotleda püügilube kõnealus piirkonnas. Peale selle tõhustab uus protokoll ELi ning São Tomé ja Príncipe vahelist koostööd eesmärgiga edendada säästva kalapüügi arengut. Protokolliga on ette nähtud laevade jälgimine laevaseiresüsteemi abil ja püügiandmete edastamine elektrooniliselt. Protokolliga antava valdkondliku toetusega aidatakse São Toméd ja Príncipe riikliku kalanduspoliitika raames, sealhulgas ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi vastases võitluses.

- 1.5.2. *Liidu meetme lisaväärtus (see võib tuleneda erinevatest teguritest, nagu kooskõlastamisest saadav kasu, õiguskindlus, suurem tõhusus või vastastikune täiendavus). Käesoleva punkti kohaldamisel tähendab „Liidu meetme lisaväärtus“ väärtust, mis tuleneb liidu sekkumisest ja lisandub väärtusele, mille liikmesriigid oleksid muidu üksi loonud.*

Kui liit ei sõlmi uut protokollit, siis ei saa liidu laevad kala püüda, sest leping sisaldab klauslit, mille kohaselt ei ole lubatud kalapüük, mis ei toimu lepingu protokolliga kindlaks määratud raamistikus. ELi kaugpüügilaevastiku jaoks on protokollil seega selge lisandväärtus. Lisaks luuakse protokolliga raamistik São Tomé ja Príncipe ning liidu tihedamaks koostööks.

- 1.5.3. *Samalaadsetest kogemustest saadud õppetunnid*

São Tomé ja Príncipe püügi piirkonnas toimuva varasema püügi ja samaväärsete protokollide alusel piirkonnas toimuva hiljutise püügi analüüsi, samuti kättesaadavate hinnangute ja teaduslike seisukohtade alusel on lepinguosalisel kehtestanud tuuni ja tuunilaadsete liikide jaoks võrdluskoguse 8 000 tonni aastas, pakkudes kalapüügivõimalusi 28 tuunipüügiseinerile ja 6 triivõngelaevale. Valdkondlik toetus on võrdlemisi suur, et võtta arvesse vajadust São Tomé ja Príncipe kalandusasutuste haldusvõimekuse tõhustamise järele ja riikliku kalandusstrateegia prioriteete, samuti nimetatud rannikuriigi sinise majanduse toetamise plaane.

- 1.5.4. *Kooskõla mitmeaastase finantsraamistikuga ja võimalik koostoime muude asjaomaste meetmetega*

Kalandusalase partnerluslepingu raames toetuseks eraldatavad summad moodustavad São Tomé ja Príncipe eelarve jaoks jooksva sissetuleku. Kalandusalaste partnerluslepingute sõlmimise ja järelevalve üks tingimus on, et osa eraldistest peab olema suunatud (enamasti lisatuna riigieelarve seadusesse) kalandusministeeriumi valdkondliku poliitika raames toimuva tegevuse elluviimisele. Kõnealused finantsvahendid on vastavuses muude rahastamisallikatega, mida rahvusvahelised rahastajad pakuvad riigi tasandi kalandusvaldkonna projektide ja/või programmide rakendamiseks.

- 1.5.5. *Erinevate kasutada olevate rahastamisvõimaluste, sealhulgas vahendite ümberpaigutamise võimaluste hinnang*

## 1.6. Ettepaneku/algatuse kestus ja finantsmõju

### Piiratud kestusega ettepanek/algatus

- Kehtib alates 2019. kuni 2024. aastani.
- Finantsmõju avaldub kulukohustuste assigneeringutele ajavahemikus 2019–2024 ning maksete assigneeringutele ajavahemikus 2019–2024.

### Piiramatu kestusega ettepanek/algatus

- Rakendamise käivitumisperiood hõlmab ajavahemikku AAAA–AAAA,
- millele järgneb täieulatuslik rakendamine.

## 1.7. Ettenähtud eelarve täitmise viisid<sup>10</sup>

### Otsene eelarve täitmine komisjoni poolt

- oma talituste kaudu, sealhulgas kasutades liidu delegatsioonides töötavat komisjoni personali;
- rakendusametite kaudu;

### Eelarve täitmine koostöös liikmesriikidega

### Kaudne eelarve täitmine, mille puhul eelarve täitmise ülesanded on delegeeritud:

- kolmandatele riikidele või nende määratud asutustele;
- rahvusvahelistele organisatsioonidele ja nende esindajatele (täpsustada);
- Euroopa Investeeringupangale ja Euroopa Investeeringufondile;
- finantsmääruse artiklites 70 ja 71 osutatud asutustele;
- avalik-õiguslikele asutustele;
- avalikke teenuseid osutavatele eraõiguslikele asutustele, kuivõrd nad esitavad piisavad finantstagatised;
- liikmesriigi eraõigusega reguleeritud asutustele, kellele on delegeeritud avaliku ja erasektori partnerluse rakendamine ja kes esitavad piisavad finantstagatised;
- isikutele, kellele on delegeeritud Euroopa Liidu lepingu V jaotise kohaste ÜVJP erimeetmete rakendamine ja kes on kindlaks määratud asjaomases alusaktis.
- *Mitme eelarve täitmise viisi valimise korral esitage üksikasjad rubriigis „Märkused“.*

## Märkused

<sup>10</sup> Eelarve täitmise viise koos viidetega finantsmäärusele on selgitatud veebisaidil: <https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/FR/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx>



## 2. HALDUSMEETMED

### 2.1. Järelevalve ja aruandluse eeskirjad

*Täpsustage tingimused ja sagedus.*

Komisjon (merendus- ja kalandusajade peadirektoraat koostöös piirkonna eest vastutava kalandusatašeeaga) tagab protokollide rakendamise korrapärase järelevalve seoses ettevõtjatepoolse kalapüügivõimaluste kasutamise ja püügiandmetega ning valdkondliku toetuse tingimuste järgimisega.

Lisaks sellele on kalandusalase partnerluslepinguga ette nähtud vähemalt üks ühiskomitee aastakoosolek, kus komisjon ning São Tomé ja Príncipe teevad kokkuvõtte lepingu ja protokollide rakendamisest ning kohandavad vajaduse korral kavandamist ja sellest tulenevalt ka rahalist toetust.

### 2.2. Haldus- ja kontrollisüsteem(id)

#### 2.2.1. *Haldusviisi(de), rahaliste vahendite rakendamise mehhanismi(de), makseviiside ja kavandatava kontrollistrateegia põhjendus*

Varudele juurdepääsu eest makstav hüvitis ja valdkondlik toetus ei ole omavahel seotud

Hüvitist varudele juurdepääsu eest makstakse igal aastal protokollide allkirjastamise aastapäeval, välja arvatud esimesel aastal, mil makse tehakse kolme kuu jooksul pärast protokollide ajutise kohaldamise algust. Juurdepääsu varudele reguleeritakse püügilubadega.

Valdkondlikku toetust makstakse esimest korda kolme kuu jooksul pärast kokkuleppe saavutamist aastase ja mitmeaastase rakendusprogrammi osas ning seejärel lähtuvalt saavutatud tulemustest. Programmi rakendamist kontrollitakse partnerriigi esitatud aruannete või tõendavate dokumentide alusel ja kalandusatašee tehniliste külastuste raames.

#### 2.2.2. *Kindlakstehtud riske käsitlev teave ja sisekontrollisüsteem(id) nende riskide maandamiseks*

Kindlakstehtud risk on ELi laevaomanike puhul kalapüügivõimaluste alakasutamine ning São Tomé ja Príncipe puhul valdkondliku kalanduspoliitika rahastamiseks ettenähtud summade mittetäielik kasutamine või kasutamisel tekkivad viivitused.

Ette on nähtud ulatuslik dialoog lepingus ja protokollis sätestatud valdkondliku poliitika kavandamise ja rakendamise teemal. Kontrollimeetodid hõlmavad ka protokollide artiklis 5 osutatud tulemuste ühist analüüsimist.

Lisaks sellele on lepingu ja protokolliga ette nähtud eriklausel protokollide peatamiseks teatavatel tingimustel või kindlaksmääratud olukorras.

2.2.3. *Kontrollide kulutõhususe (kontrollikulude suhe hallatavate vahendite väärtusse) hinnang ja põhjendus ning prognoositav veariski tase (maksete tegemise ja sulgemise ajal).*

Hüvitise maksmist varudele juurdepääsu eest, mis toimub säästva kalapüügi partnerluslepingu kohaselt, kontrollitakse, et tagada vastavus rahvusvaheliste lepingute sätetele. Valdkondliku toetuse maksmisega seotud kontrollide eesmärk on jälgida toetuse rakendamist. Järelevalvet teostavad komisjoni delegatsioonide ja ühiskomitee töös osalevad komisjoni töötajad. Edusammude hindamisel lähtutakse mitmeaastase programmitöö maatriksist. Kui edusammud ei ole piisavad, siis järgmise osa maksmine peatatakse või makset vähendatakse. Säästva kalapüügi partnerluslepinguga seotud kontrollimiste kogukulu on hinnanguliselt ligikaudu 1,8 % (2018. aasta sisse maksetest). Säästva kalapüügi partnerluslepingutega seotud kontrollimenetlused tulenevad suures osas kohustuslikest regulatiivsetest nõuetest. Kontrollid hinnatakse tõhusaks kui ei avastata puudusi, mis võivad märkimisväärselt mõjutada finantstehingute seaduslikkust ja korrektsust. Keskmise veamäär on hinnanguliselt 0,0 %.

**2.3. Pettuse ja eeskirjade eiramise ärahoidmise meetmed**

*Täpsustage rakendatavad või kavandatud ennetus- ja kaitsemeetmed, nt pettustevastase võitluse strateegias esitatud meetmed.*

Komisjon kohustub pidama São Toméga ja Príncipega poliitilist dialoogi ning tegema korrapäraselt koostööd, et parandada lepinguga reguleeritavaid valdkondi ja tugevdada ELi osalust varude säästvas majandamises. Kõikide komisjoni poolt kalandusalase partnerluslepingu raames makstavate summade osas kasutatakse komisjoni tavalisi eelarvelisi ja finantsmenetlusi. Eelkõige selgitatakse täpselt välja kolmandate riikide arvelduskonto, kuhu rahaline toetus makstakse. Protokolli artikli 3 lõikes 10 on sätestatud, et rahaline toetus juurdepääsu eest tuleb kanda tervikuna São Tomé ja Príncipe riigikassasse ning sektori arengu jaoks eraldatud summa tuleb kanda São Tomé ja Príncipe riigikassas kalanduse arengufondi jaoks avatud kontole.

### 3. ETTEPANEKU/ALGATUSE HINNANGULINE FINANTSMÕJU

#### 3.1. Mitmeaastase finantsraamistiku rubriigid ja kulude eelarveread, millele mõju avaldub

- Olemasolevad eelarveread

*Järjestage mitmeaastase finantsraamistiku rubriikide ja iga rubriigi sees eelarveridade kaupa.*

Mitmeaastase finantsraamistiku rubriik	Eelarverida	Assigneeringute liik	Rahaline osalus			
	Number	Liigendatud/liigendamata <sup>11</sup>	EFTA riigid <sup>12</sup>	Kandidaatriigid <sup>13</sup>	kolmandad riigid	Finantsmääruse artikli 21 lõike 2 punkti b tähenduses
	11.03.01 Luu raamistik Euroopa Liidu kalalaevade püügitegevuse haldamiseks kolmandate riikide vetes (säätva kalapüügi lepingud)	Liigendatud assigneeringud	EI	EI	EI	EI

- Uued eelarveread, mille loomist taotletakse

*Järjestage mitmeaastase finantsraamistiku rubriikide ja iga rubriigi sees eelarveridade kaupa.*

Mitmeaastase finantsraamistiku rubriik	Eelarverida	Assigneeringute liik	Rahaline osalus			
	Number	Liigendatud/liigendamata	EFTA riigid	kandidaatriigid	kolmandad riigid	Finantsmääruse artikli 21 lõike 2 punkti b tähenduses
	[XX.YY.YY.YY]		JAH/EI	JAH/EI	JAH/EI	JAH/EI

<sup>11</sup> Liigendatud assigneeringud / liigendamata assigneeringud.

<sup>12</sup> EFTA: Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon.

<sup>13</sup> Kandidaatriigid ja vajaduse korral Lääne-Balkani potentsiaalsed kandidaatriigid.

### 3.2. Ettepaneku hinnanguline finantsmõju assigneeringutele.

#### 3.2.1. Hinnanguline mõju tegevusassigneeringutele – ülevaade

- Ettepanek/algatus ei hõlma tegevusassigneeringute kasutamist
- Ettepanek/algatus hõlmab tegevusassigneeringute kasutamist, mis toimub järgmiselt:

miljonites eurodes (kolm kohta pärast koma)

<b>Mitmeaastase finantsraamistiku rubriik</b>	Nr 2	Jätksuutlik majanduskasv: loodusvarad
---	------	---------------------------------------

Merendus- ja kalandusajade peadirektoraat			Aasta2019	Aasta2020	Aasta2021	Aasta2022	Aasta2022	KOKKU
• Tegevusassigneeringud								
Eelarverida <sup>14</sup> 11.03.01:	Kulukohustused	(1a)	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2
	Maksed	(2 a)	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2
Eelarverida	Kulukohustused	(1b)						
	Maksed	(2b)						
Eriprogrammide vahenditest rahastatavad haldusassigneeringud <sup>15</sup>								
Eelarverida		(3)						
<b>Merendus- ja kalandusajade peadirektoraadi assigneeringud KOKKU</b>	Kulukohustused	= 1a + 1b + 3	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2
	Maksed	= 2a + 2b	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2

<sup>14</sup> Eelarve ametliku liigenduse kohaselt.

<sup>15</sup> Tehniline ja/või haldusabi ning ELi programmide ja/või meetmete rakendamiseks antava toetusega seotud kulud (endised BA read), otsene teadustegevus, kaudne teadustegevus.

		+ 3						
--	--	-----	--	--	--	--	--	--

• Tegevusassigneeringud KOKKU	Kulukohustused	(4)	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2
	Maksed	(5)	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2
• Eriprogrammide vahenditest haldusassigneeringud KOKKU	rahastatavad	(6)						
<b>Mitmeaastase finantsraamistiku RUBRIIGI 2 assigneeringud KOKKU</b>	Kulukohustused	= 4 + 6	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2
	Maksed	= 5 + 6	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2

**Juhul kui ettepanek/algatus mõjutab mitut rubriiki, tuleb eelmist jaotist korrata**

• Tegevusassigneeringud KOKKU (kõik rubriigid)	Kulukohustused	(4)	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2
	Maksed	(5)	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2
Eriprogrammide vahenditest haldusassigneeringud KOKKU (kõik rubriigid)	rahastatavad	(6)						
<b>Mitmeaastase finantsraamistiku RUBRIIKIDE 1–4 assigneeringud KOKKU (võrdlussumma)</b>	Kulukohustused	= 4 + 6	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2
	Maksed	= 5 + 6	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	4,2

<b>Mitmeaastase finantsraamistiku rubriik</b>	<b>5</b>	„Halduskulud“
---	----------	---------------

Selle punkti täitmisel tuleks kasutada haldusalaste eelarveandmete tabelit, mis on esitatud [õigusaktile lisatava finantsselgituse lisas](#) (sisekorraeeskirjade V lisa), ja laadida see üles DECIDE võrku talitustevahelise konsulteerimise eesmärgil.

miljonites eurodes (kolm kohta pärast koma)

		Aasta2 019	Aasta2 020	Aasta2 021	Aasta2 022	Aasta2 023	KOKKU
Merendus- ja kalandusajade peadirektoraat							
• Personalikulud							
• Muud halduskulud							
<b>Merendus- ja kalandusajade peadirektoraat KOKKU</b>	Assigneeringud						

<b>Mitmeaastase finantsraamistiku RUBRIIGI 5 assigneeringud KOKKU</b>	(Kulukohustuste kogusumma = maksete kogusumma)						
---	--	--	--	--	--	--	--

miljonites eurodes (kolm kohta pärast koma)

		Aasta2 019	Aasta2 020	Aasta2 021	Aasta2 022	Aasta2 023	KOKKU
<b>Mitmeaastase finantsraamistiku RUBRIIKIDE 1–5 assigneeringud KOKKU</b>	Kulukohustused	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	<b>4,2</b>
	Maksed	0,840	0,840	0,840	0,840	0,840	<b>4,2</b>

3.2.2. Tegevusassigneeringutest rahastatav väljund (hinnang)

Kulukohustuste assigneeringud miljonites eurodes (kolm kohta pärast koma)

Täpsustage eesmärgid ja väljundid			Aasta2019		Aasta2020		Aasta2021		Aasta2022		Aasta2023		KOKKU	
	Liik <sup>16</sup>	Keskmine kulu	Väljundite arv	Kulu	Väljundite arv	Kulu	Väljundite arv	Kulu	Väljundite arv	Kulu	Väljundite arv	Kulu	Väljundite arv	Kulu
↓														
ERIEESMÄRK nr 1 <sup>17</sup> ...														
Kättesaadavus	kord			0,400		0,400		0,400		0,400		0,400		2,000
– Valdkondlik	kord			0,440		0,440		0,440		0,440		0,440		2,200
– Väljund														
Erieesmärk nr 1 kokku														
<b>KULUD KOKKU</b>				0,840		0,840		0,840		0,840		0,840		4,200

<sup>16</sup> Väljunditena käsitatakse tarnitavaid tooteid ja osutatavaid teenuseid (nt rahastatud üliõpilasvahetuste arv, ehitatud teede pikkus kilomeetrites jms).

<sup>17</sup> Vastavalt punktis 1.4.2 nimetatud erieesmärkidele.

### 3.2.3. Hinnanguline mõju haldusassigneeringutele – ülevaade

- Ettepanek/algatus ei hõlma haldusassigneeringute kasutamist
- Ettepanek/algatus hõlmab haldusassigneeringute kasutamist, mis toimub järgmiselt:

miljonites eurodes (kolm kohta pärast koma)

	AastaN <sup>18</sup>	AastaN+1	AastaN+2	AastaN+3	Lisage vajalik arv aastaid, et kajastada kogu finantsmõju kestust (vt punkt 1.6)				<b>KOKKU</b>
--	----------------------	----------	----------	----------	--	--	--	--	--------------

<b>Mitmeaastase finantsraamistiku RUBRIIK 5 KOKKU</b>									
Personalikulud									
Muud halduskulud									
<b>Mitmeaastase finantsraamistiku RUBRIIGI 5 kulude vahesumma</b>									

<b>Mitmeaastase finantsraamistiku RUBRIIGIST 5 välja jäävad kulud<sup>19</sup></b>									
Personalikulud									
Muud halduskulud									
<b>Mitmeaastase finantsraamistiku RUBRIIGIST 5 välja jäävate kulude vahesumma</b>									

<b>KOKKU</b>									
--------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Personali- ja muude halduskuludega seotud assigneeringute vajadused kaetakse asjaomase peadirektoraadi poolt kõnealuse meetme haldamiseks juba antud ja/või ümberpaigutatud assigneeringute raames, täiendades neid vajaduse korral täiendavate assigneeringutega, mida võidakse anda haldavale peadirektoraadile iga-aastase vahendite eraldamise menetluse käigus, arvestades eelarvepiirangutega.

<sup>18</sup> Aasta N, mil alustatakse ettepaneku/algatuse rakendamist. „N“ asemel tuleb märkida rakendamise esimene aasta (näiteks 2021). Sama tuleb teha ka järgnevatel aastatel.

<sup>19</sup> Tehniline ja/või haldusabi ning ELi programmide ja/või meetmete rakendamiseks antava toetusega seotud kulud (endised BA read), otsene teadustegevus, kaudne teadustegevus.

### 3.2.3.1. Hinnanguline personalivajadus

- Ettepanek/algatus ei hõlma personali kasutamist.
- Ettepanek/algatus hõlmab personali kasutamist, mis toimub järgmiselt:

*Hinnanguline täistööajale taandatud töötajate arv*

	AastaN	AastaN+1	AastaN+2	AastaN+3	Lisage vajalik arv aastaid, et kajastada kogu finantsmõju kestust (vt punkt 1.6)		
<b>• Ametikohtade loeteluga ette nähtud ametikohad (ametnikud ja ajutised töötajad)</b>							
XX 01 01 01 (komisjoni peakorteris ja esindustes)							
XX 01 01 02 (delegatsioonides)							
XX 01 05 01/11/21 (kaudne teadustegevus)							
10 01 05 01/11 (otsene teadustegevus)							
<b>• Koosseisuväline personal (täistööajale taandatud töötajad)<sup>20</sup></b>							
XX 01 02 01 (üldvahenditest rahastatavad lepingulised töötajad, riikide lähetatud eksperdid ja renditööjõud)							
XX 01 02 02 (lepingulised töötajad, kohalikud töötajad, riikide lähetatud eksperdid, renditööjõud ja noored spetsialistid delegatsioonides)							
XX 01 04 yy <sup>21</sup>	Peakorteris:						
	Liidu delegatsioonides:						
XX 01 05 02/12/22 (lepingulised töötajad, riikide lähetatud eksperdid ja renditööjõud kaudse teadustegevuse valdkonnas)							
10 01 05 02/12 (lepingulised töötajad, riikide lähetatud eksperdid ja renditööjõud otsese teadustegevuse valdkonnas)							
Muu eelarverida (täpsustage)							
<b>KOKKU</b>							

XX osutab asjaomasele poliitikavaldkonnale või eelarvejaotisele.

Personalivajadused kaetakse juba meedet haldavate peadirektoraadi töötajatega ja/või töötajate ümberpaigutamise teel peadirektoraadi siseselt. Vajaduse korral võidakse personali täiendada iga-aastase vahendite eraldamise menetluse käigus, arvestades olemasolevate eelarvepiirangutega.

Ülesannete kirjeldus:

Ametnikud ja ajutised töötajad	
Koosseisuvälised töötajad	

<sup>20</sup> Lepingulised töötajad, kohalikud töötajad, riikide lähetatud eksperdid, renditööjõud, noored spetsialistid delegatsioonides.

<sup>21</sup> Tegevusassigneeringutest rahastatavate koosseisuväliste töötajate ülempiiri arvestades (endised BA read).

### 3.2.4. Kooskõla kehtiva mitmeaastase finantsraamistikuga

Ettepanek/algatus:

- on täielikult rahastatav mitmeaastase finantsraamistiku asjaomase rubriigi sisese vahendite ümberpaigutamise kaudu.

See puudutab reservi eelarverea kasutamist (peatükk 40).

- tingib mitmeaastase finantsraamistiku asjaomases rubriigi mittesihotstarbelise varu ja/või mitmeaastase finantsraamistiku määruces sätestatud erivahendite kasutuselevõtu.

Selgitage, millised toimingud on vajalikud, osutades asjaomastele rubriikidele, eelarveridadele ja summadele ning nimetades kasutatavad rahastamisvahendid.

- nõuab mitmeaastase finantsraamistiku muutmist.

Selgitage vajalikku toimingut, osutades asjaomastele rubriikidele, eelarveridadele ja summadele.

### 3.2.5. Kolmandate isikute rahaline osalus

Ettepanek/algatus:

- ei hõlma kolmandate isikute poolset kaasrahastamist
- hõlmab kaasrahastamist, mille hinnanguline summa on järgmine:

Assigneeringud miljonites eurodes (kolm kohta pärast koma)

	AastaN <sup>22</sup>	AastaN+ 1	AastaN+ 2	AastaN+ 3	Lisage vajalik arv aastaid, et kajastada kogu finantsmõju kestust (vt punkt 1.6)			Kokku
Täpsustage kaasrahastav asutus								
Kaasrahastatavad assigneeringud KOKKU								

<sup>22</sup>

Aasta N, mil alustatakse ettepaneku/algatuse rakendamist. „N“ asemel tuleb märkida rakendamise esimene aasta (näiteks 2021). Sama tuleb teha ka järgnevate aastate puhul.

### 3.3. Hinnanguline mõju tuludele

#### X Ettepanekul/algatusel puudub finantsmõju tuludele

- Ettepanekul/algatusel on järgmine finantsmõju:
  - omavahenditele
  - muudele tuludele
  - palun märkige, kas see on kulude eelarveridasid mõjutav sihtotstarbeline tulu

miljonites eurodes (kolm kohta pärast koma)

Tulude eelarverida:	Jooksva aasta eelarves kättesaadavad assigneeringud	Ettepaneku/algatuse mõju <sup>23</sup>						
		AastaN	AastaN+1	AastaN+2	AastaN+3	Lisage vajalik arv aastaid, et kajastada kogu finantsmõju kestust (vt punkt 1.6)		
Artikkel ....								

Sihtotstarbeliste tulude puhul täpsustage, milliseid kulude eelarveridasid ettepanek mõjutab.

Muud märkused (nt tuludele avaldatava mõju arvutamise meetod/valem või muu teave)

<sup>23</sup> Traditsiooniliste omavahendite (põllumajandussaaduste tollimaksud ja suhkrumaksud) korral peab märgitud olema netosumma, s.t brutosumma pärast 20 % sissenõudmiskulude mahaarvamist.